

2025年上半年国际翻译学院硕士研究生学位论文答辩登记表（第4组，5月23日）									
序号	学生姓名	学号	专业名称	导师姓名	学位论文题目（中文）	学位论文题目（英文）	答辩小组成员	答辩时间 (拟定)	答辩地点
1	陈奕瑄	20220036	英语笔译	周慧	社会科学文本中衔接手段的汉译处理策略——《拉丁美洲导论》（节选）英译汉实践报告	Strategies for Translating Cohesive Devices in Social Sciences Texts: A Report on the E-C Translation of Latin America: An Introduction(Excerpts)		9：00- 9：30	海琴6号A236
2	刘桃梅	23211881	英语笔译	骆雪娟	基于机器翻译错误分析的译后编辑策略——横琴粤澳深度合作区政策文件汉英翻译实践报告	Post-editing Strategies Based on Machine Translation Errors Analysis: A Practice Report on C-E Translation of Policy Documents of the Guangdong-Macao In-Depth Cooperation Zone in Hengqin		9：35- 10：05	海琴6号A236
3	王格格	22211831	外国语言文学	常晨光	评价理论视角下中日国家形象的他塑分析——以《福岛核污水排放》报道为例	An Appraisal Analysis of Other-Constructed National Images of China and Japan: A Case Study		10：10- 10：40	海琴6号A236

4	黄逸濠	21212325	英语口译	王悦晨	2022世界人工智能大会汉英模拟口译实践报告	A Practice Report on Interpretation for 2022 World Artificial Intelligence Conference	答辩主席： 周星月副教授 、答辩委员1： 毕雪飞副教授 、答辩委员2： 潘韩婷副教授 (北京师范大学) 答辩秘书：叶岚	10: 45- 11: 15	海琴6号A236
5	赖婷婷	22211874	英语口译	缪君	即兴发言交替传译中的信息重组策略——以中国陕西-南非西开普经贸合作洽谈会为例	Reformulation Strategies for Consecutive Interpretation of Impromptu Speech: A Report on China Shaanxi – South Africa Western Cape Economic and Trade Cooperation Conference		11: 20- 11: 50	海琴6号A236
6	钟秋燕	23211898	英语笔译	王悦晨	诺德文本分析模式指导下的《女性主义者的生活：战后英国的女性、情感与自我》(第五章) 英译汉翻译实践报告	A Report on the E-C Translation of Feminist Lives: Women, Feelings, and the Self in Post-War Britain (Chapter Five) under the guidance of Nord' s Translation-Oriented Text Analysis Model		11: 55- 12: 25	海琴6号A236
7	林思思	23211910	英语口译	缪君	人际功能视域下联合国外交官讲座同传实践的语料库驱动分析报告	A Corpus-Driven Analyses on the Simultaneous Interpreting at the Lecture by UN Diplomat from the Interpersonal Function Perspective		14: 30- 15: 00	海琴6号A236

8	李敏灵	23211907	英语口译	郭聪	国际医疗情境下准专业译员与双角色译员同理心沟通差异：一项探索性研究	Investigating Differences in Empathic Communication between Quasi-professional Interpreter and Dual-role Interpreter in International Healthcare Services: An Explorative Study
9	佟亚璠	23211901	英语笔译	曾记	《希望与恐惧之地》（节选）翻译实践报告：文化专有项的翻译策略	A Report on the Translation of <i>The Land of Hope and Fear</i> (Excerpts): Strategies in Translating Culture-Specific Items
10	郑梦诗	23211897	英语笔译	骆雪娟	儿童文学汉译中的童趣性保留——《姐妹大作战》英汉翻译实践报告	Preserving Child-friendliness Children Literature Cranslation: A Report on E-C Translation of The Sister Split
11	陈欢	23211903	英语口译	谢桂霞	机器翻译与翻译硕士口译的质量评估对比——公众演讲模拟交替传译实践报告	A Comparative Assessment of the Interpreting Quality of Machine Translation and Learner Interpreters—A Case Report on the Simulated Consecutive Interpreting of Public Speeches

15: 05-15: 35	海琴6号A236
15: 40-16: 10	海琴6号A236
16: 15-16: 45	海琴6号A236
16: 50-17: 20	海琴6号A236

12	李春红	22211843	英语笔译	常晨光	明晰化策略指导下的历史 类文本 The Land of Hope and Fear 翻译实践报告	A Report on E-C Translation of the Historical Text The Land of Hope and Fear from the Perspective of Explicitation		17: 25- 17: 55	海琴6号A236
13	胡辉	23211875	英语笔译	王悦晨	基于语料库的刘宇昆译者 风格研究——以小说选集 《看不见的星球》为例	A Corpus-Based Study of Translator's Style: A Case Study of the Anthology Invisible Planets by Ken Liu		18:00- 18:30	海琴6号A236